

JOURNÉE  
D'ÉTUDE

# COOPÉRATIONS ATSEM ET PERSONNELS ENSEIGNANTS

## POUR ACCUEILLIR ENSEMBLE LA DIVERSITÉ LINGUISTIQUE

Cycle de journées d'étude sur  
la prise en compte de la diversité à l'école

Entrée libre  
et gratuite

Inscription  
obligatoire →  
<https://urlr.me/zVefw5>



#### COMITÉ D'ORGANISATION

Ann-Birte Krüger · Marie-Claire Simonin  
Sandrine Gamet · Michaël Rigolot · Nathalie Thamin

**LUNDI 20 OCTOBRE 2025**

INSPÉ  
57 AVENUE DE MONTJOUX  
BESANÇON



UNIVERSITÉ  
MARIE & LOUIS  
PASTEUR



# PROGRAMME

8h30 Accueil

9h Ouverture de la journée (CASNAV, CRIT, Département éducation de la ville de Besançon, INSPÉ)

9h20 **Former les ATSEM pour valoriser leur travail et leur rôle dans la reconnaissance de la diversité linguistique à l'école maternelle**  
Cyril Trimaille (Université Grenoble Alpes, Lidilem)

10h20 Pause

10h45 **Développement professionnel des ATSEM dans LirMondes : vers la prise en compte de la diversité langagière et culturelle**  
Aurélie Doelrasad (Université de Rouen, Dylis), Alice Motzo Guérinot (directrice d'école maternelle) et Virginie Nouvel (ATSEM)

11h30 **Paroles d'ATSEM : actrices dans l'accueil des élèves bilingues émergents à l'école maternelle**  
Groupe BILEM ATSEM (UMLP & CASNAV Besançon) : Ann-Birte Krüger, Cécile Champilou, Sandrine Gamet, Fabienne Roy, Marie-Véronique Vuillod

12h15 Pause

**Après-midi : deux ateliers au choix**  
**Première session : 13h30 –14h45**  
**Deuxième session : 14h55–16h10**

## Atelier 1

**À la rencontre de nos langues et des langues des élèves !**

Stéphanie Galligani & Diana-Lee Simon

Avez-vous déjà pris le temps de réfléchir à votre histoire avec les langues ? Aux langues ou variétés de langues que vous avez apprises, que vous parlez, comprenez ou encore celles que vous appréciez ou que vous avez mises de côté ? Cet atelier propose de vous initier à la démarche biographique destinée à favoriser une prise de conscience de vos différents rapports aux langues. L'objectif est de vous amener à explorer l'importance de vos expériences langagières et trajectoires d'apprentissage afin de les mobiliser comme ressources pédagogiques en classe.

## Atelier 2

**Valoriser les pratiques professionnelles des ATSEM à l'école maternelle**

Sandrine Gamet

Cet atelier propose un temps d'échanges centré sur le rôle essentiel des ATSEM dans la vie de la classe et dans l'accompagnement des enfants. Il mettra en lumière la richesse de leur engagement, la diversité de leurs compétences professionnelles et la valeur ajoutée de leurs initiatives au quotidien. À travers le partage d'expériences, de créations et de situations vécues, les participants réfléchiront ensemble aux conditions qui favorisent une coopération de qualité entre ATSEM et enseignants. Une exploration de ressources en ligne permettra également d'identifier des outils concrets valorisant leur travail et soutenant leur pratique.

## Atelier 3

### Les cercles conteurs

Marie-Claire Simonin

Les cercles d'enfants conteurs sont issus des recherches de l'ethnolinguiste Suzy Platiel qui considère le conte comme un « outil d'éducation ». L'adulte qui anime le cercle (conteur, enseignant.e, ATSEM...) raconte de façon régulière, de façon à ce que les participant.es, assis en cercle, puissent au fil du temps s'approprier les contes dans l'objectif qu'ils racontent à leur tour. Dans cet atelier, nous allierons théorie et pratique : après avoir vécu un cercle conteur, nous évoquerons les bénéfices de cette activité pour les enfants.

## Atelier 4

### Plurilinguisme, multiculturalisme, qu'en fait-on sur les temps de midi et les temps de sieste ?

Aurélie Doelrasad, Alice Motzo  
Guérinot & Virginie Nouvel

L'atelier proposera un échange de pratiques professionnelles et langagières des ATSEM à partir du projet LirMondes et sur une expérimentation sur les temps de midi et les temps de sieste. Une focale sera proposée à propos des pratiques incluant la diversité langagière et culturelle des élèves et permettra de dégager des pistes pour mieux prendre en compte ces problématiques sur l'ensemble de la journée de l'élève à l'école.

## Atelier 5

### Accueillir et accompagner les élèves plurilingues à l'école maternelle grâce au travail conjoint ATSEM/enseignant

Martine Van Keulen & Mélanie Lorioz

La relation entre l'équipe éducative et les parents est très importante pour le bien-être des enfants à l'école maternelle, tout particulièrement en situation de plurilinguisme. Il s'agit de créer avec les parents un lien qui permette une véritable coopération entre la famille et l'école autour de la scolarité de l'élève. L'enseignant.e et l'ATSEM jouent alors des rôles complémentaires. Dans cet atelier, nous témoignerons de notre expérience commune de médiation avec les familles.

## 16h15 Conclusions & perspectives

Maryse Adam-Maillet (inspectrice académique honoraire, Besançon)

16h45 Fin de la journée

# RÉSUMÉS DES COMMUNICATIONS

CYRIL TRIMAILLE

---

## **Former les ATSEM pour valoriser leur travail et leur rôle dans la reconnaissance de la diversité linguistique à l'école maternelle**

---

La présentation propose de rendre compte d'une action de formation / sensibilisation aux enjeux du multi/plurilinguisme à l'école maternelle qui a été menée en réponse à un appel d'offres de la Ville de Grenoble. Cette formation a été conduite par une équipe du Lidilem auprès d'un public d'ATSEM (Agentes Territoriales Spécialisées des écoles maternelles) qui, en collaborant avec les enseignant.es, ont un rôle social primordial dans la socialisation langagière des tout-petits, mais dont le travail est peu reconnu et assez peu documenté par la recherche. Les évaluations collectées sous formes d'écrits post-formation et d'un entretien collectif, montrent que la formation a non seulement fourni à la plupart des ATSEM des outils théoriques et concrets, mais qu'elle a également provoqué chez elles une prise de conscience de l'utilité/nécessité de mobiliser les langues de leurs propres répertoires dans leurs interactions avec élèves, parents et enseignants et au-delà, de se sentir autorisées à le faire, d'où une valorisation de leur rôle sous forme d'*empowerment*.

### **BIBLIOGRAPHIE**

- Garnier, P. (2008). 4. Des « relais » entre école et familles : les atsem. Dans Martine Kherroubi (éd.), *Des parents dans l'école* (pp. 139-178). Toulouse : Érès.
- Trimaille, C., & Simon, D.-L. (2024). Au-delà de la formation d'ATSEM à l'accueil de la diversité linguistique : Valorisation et empowerment ? *Recherches en didactique des langues et des cultures*, 222.
- Young, A. (2013). Pour une meilleure prise en compte de la diversité linguistique et culturelle des jeunes enfants : un exemple de formation d'assistantes de maternelle. Dans C.Hélot (dir.), *Développement du langage et plurilinguisme chez le jeune enfant* (p. 195-224). Toulouse : Érès.

# RÉSUMÉS DES COMMUNICATIONS (SUITE)

AURÉLIE DOELRASAD, ALICE MOTZO GUÉRINOT ET VIRGINIE NOUVEL

## Développement professionnel des ATSEM dans LirMondes : vers la prise en compte de la diversité langagière et culturelle

Aujourd'hui, les ATSEM occupent une place centrale dans la socialisation, notamment langagière, des jeunes élèves (Garnier, 2010) et contribuent activement à leur développement langagier. La recherche a tout intérêt à mettre en lumière le rôle qu'elles tiennent auprès de tous les élèves, et plus particulièrement, dans les contextes multiculturels et plurilingues. A l'occasion de cette journée d'études, nous nous demanderons : quelles pratiques sont mises en place par ces professionnelles ? Parmi ces pratiques, lesquelles peuvent être améliorées dans le cadre de formations dans l'optique de favoriser le développement langagier des élèves plurilingues et leur inclusion à l'école ? Notre intervention s'appuiera sur les réflexions menées dans le projet LirMondes, qui est une recherche collaborative prenant place dans deux écoles maternelles en éducation prioritaire et visant le développement de pratiques inclusives. Cette perspective d'inclusion y est saisie par le prisme de la prise en compte de la diversité langagière des élèves par les acteurs de l'école maternelle (ATSEM, familles, enseignants, chercheurs). La recherche s'inscrit dans une approche holistique (Miguel Addisu et Thamin, 2024) plaçant l'enfant au centre des préoccupations (Moore et Sabatier, 2014). C'est ce que nous nous attachons à faire dans le cadre des formations destinées aux ATSEM dans le projet. Ces formations ont pour objectif de développer leurs connaissances à propos du développement langagier des jeunes enfants plurilingues et monolingues et de renforcer des pratiques favorisant l'inclusion. Il s'agit aussi d'accompagner le développement des collaborations ATSEM-parents et ATSEM-enseignants. En quoi ces formations, et plus globalement l'ensemble du projet, leur permettent de se développer professionnellement pour mieux inclure des élèves plurilingues au sein de l'école ? Nous nous attacherons à présenter des pratiques professionnelles et langagières ayant lieu lors des temps où les ATSEM sont en responsabilité (les temps de midi et les temps de sieste) et de montrer comment ces pratiques ont commencé à évoluer, renforçant leur pouvoir d'agir (Clot et Simonet, 2015).

### BIBLIOGRAPHIE

- Clot, Y., & Simonet, P. (2015). Pouvoirs d'agir et marges de manœuvre. *Le travail humain*, 78(1), 3152. <https://doi.org/10.3917/th.781.0031>
- Garnier, P. (2010). Transformations de la collaboration entre enseignants et personnel de service à l'école maternelle: entre principes et pratiques. *Les Sciences de l'éducation-Pour l'Ère nouvelle*, 43(1), 101-119.
- Miguel Addisu, V., & Thamin, N. (2024). Acculturer à l'écrit dans une classe multilingue en maternelle : Une étude holistique de l'ajustement des gestes professionnels. *Repères. Recherches en didactique du français langue maternelle*, 70. <https://doi.org/10.4000/13jf0>

# RÉSUMÉS DES COMMUNICATIONS (SUITE)

## GROUPE BILEM ATSEM

(ANN-BIRTE KRÜGER, CÉCILE CHAMPILOU, SANDRINE GAMET, FABIENNE ROY, MARIE-VÉRONIQUE VUILLOD)

---

### Paroles d'ATSEM, actrices dans l'accueil des élèves bilingues émergents à l'école maternelle

---

Quelques études ont souligné l'importance des ATSEM dans la socialisation langagière des élèves en général (Garnier 2016 ; Montmasson-Michel, 2017) et plurilingues en particulier (Draghici 2019, Young, 2013). Des professeures des écoles en maternelle engagé.e.s dans la recherche collaborative BILEM (*Bilinguisme en maternelle et au cycle 2*, créé en 2019) ont fait émerger cette thématique des ATSEM et de leur rôle dans l'accompagnement des élèves bilingues émergents (dans la classe et dans l'école), mais aussi de leurs familles. Un groupe de travail pluriel constitué de professeur.e.s des écoles (PE), conseillères pédagogiques de circonscription (CPC) et chercheures s'est formé en 2021 pour questionner ce rôle, ces missions et ces pratiques des ATSEM en contact avec des élèves bilingues émergents. Huit entretiens semi-directifs ont été menés en 2022 par des participants du groupe de travail avec des ATSEM de l'académie. Les données sonores ont fait l'objet d'une analyse thématique collective à laquelle participait tout le groupe de travail qui a produit avec ces témoignages sonores des podcasts thématiques sur les ATSEM en contexte plurilingue (à consulter sur BILEM : <https://bilem.ac-besancon.fr/paroles-datsem/>). Dans le cadre de cette communication, nous proposons une analyse de ces entretiens, guidée par plusieurs questions articulées autour du plurilinguisme et de l'accueil des élèves bilingues émergents (Krüger, à paraître en 2025) : comment les ATSEM articulent-elles (l'échantillon était constitué de femmes) leur quotidien professionnel ? Quels rapports ont-elles avec les élèves bilingues émergents ? Et comment abordent-elles les langues en contact à l'école ? Les résultats permettront de préciser l'éventuel rôle affectif et/ou linguistique des ATSEM dans l'accueil des élèves et des familles allophones à l'école et pourraient alors être utilisés dans le cadre de la formation initiale et continue des personnels de l'école maternelle, en particulier des ATSEM et des professeur.e.s des écoles.

## BIBLIOGRAPHIE

- Draghici, C. (2019). Portraits d'enfants de migrants à l'école maternelle : Développement des répertoires de pratiques des jeunes enfants dans différents contextes linguistiques et culturels. Éducation. Travail de Thèse. Université Paris-Nord – Paris XIII.
- Garnier, P. (2016). Sociologie de l'école maternelle. Presses Universitaires de France.
- Krüger A-B. (2025 à paraître). « Quels rôles jouent les agent.es territoriaux spécialisé.es des écoles maternelles (ATSEM) dans l'accompagnement des élèves bilingues émergents, au côté des professeur.es des écoles ? ». In N. Auger (dir.). *Méthodologies et pratiques des classes multilingues*, coll. didactique des langues et plurilinguisme. Lambert Lucas, XXX.
- Montmasson-Michel, F. (2021). « Lumière sur les ATSEM, ces actrices de l'ombre des écoles maternelles ». The conversation.
- Young, A. (2013). « Pour une meilleure prise en compte de la diversité linguistique et culturelle des jeunes enfants : un exemple de formation d'assistantes maternelles (ATSEM) ». In C. Hélot & M-N. Rubio (dirs.). Développement du langage et plurilinguisme chez le jeune enfant (p. 195-224). Érès.

## BIOGRAPHIES

**Cécile Champilou** est professeure d'école. Pendant 4 ans elle était coordonnatrice académique du CASNAV de Besançon et dans ces fonctions elle a participé au groupe de travail Bilem. Depuis 2024/25 elle est formatrice/enseignante FLE au Centre de linguistique appliquée (CLA) à Besançon.

**Aurélié Doelrasad** est maître de conférences à l'Université de Rouen-Normandie. Elle a fait ses études en Nouvelle-Calédonie et y a exercé quelques années en tant qu'enseignante de Lettres en Collège. Son parcours universitaire s'est inscrit à la croisée de plusieurs champs : les sciences du langage, les lettres et les sciences de l'éducation. Aujourd'hui, ses travaux scientifiques s'inscrivent en didactique du français, en analyse de l'activité et en sociolinguistique.

**Stéphanie Galligani** est maître de conférences à l'UFR LLASIC et au laboratoire Lidilem de l'Université Grenoble Alpes. Ses recherches en sociolinguistique et en didactique des langues portent sur les phénomènes de contacts de langues en contexte migratoire et dans le cadre de la formation des enseignants de langues au plurilinguisme et à l'interculturel. Elle s'intéresse particulièrement aux approches plurielles et réflexives et à la démarche biographique en formation des enseignants de langues.

**Sandrine Gamet** est professeure d'école itinérante en Antenne Scolaire Mobile en Haute Saône. Elle travaille à la qualité du lien école/famille des enfants de familles itinérantes et intervient sur les lieux de vie et dans les établissements scolaires. Elle a travaillé pendant 20 ans en école maternelle où elle était pendant 14 ans directrice. Elle participe au groupe de travail du site Bilem.

**Ann-Birte Krüger** est enseignante chercheuse en allemand à l'Université Marie et Louis Pasteur. Ses recherches sociolinguistiques portent sur le contexte scolaire en France et dans les pays germanophones marqué par la migration et sur les contacts de langues à l'école et en famille et interrogent l'accueil scolaire des élèves allophones/plurilingues et de leurs familles.

**Mélanie Lorioz** est ATSEM depuis 10 ans, après une expérience dans la restauration et deux années comme AESH (Accompagnante d'Elève en Situation de Handicap). Travaillant en milieu fortement plurilingue, elle apprécie la collaboration avec l'ensemble de la communauté éducative.

**Alice Motzo Guérinot** est directrice de l'école maternelle Raymonde Lefrançois, académie de Normandie et membre de LirMondes.

## BIOGRAPHIES (SUITE)

**Virginie Nouvel** est ATSEM depuis 14 ans. Elle exerce à l'école Raymonde Lefrançois dans l'académie de Normandie auprès des Moyennes et Grandes Sections. Elle participe activement au projet LirMondes.

**Fabienne Roy** est professeure d'école. Elle a travaillé pendant 30 ans en école maternelle et depuis 2024/25 en UPE2A (Unité pédagogique pour élèves allophones) dans une l'école élémentaire à Besançon. Elle participe au groupe de travail du site Bilem.

**Diana-Lee Simon** est enseignante chercheure émérite à l'Université Grenoble Alpes en didactique des langues et plurilinguisme, membre du laboratoire LIDILEM. Ses recherches portent sur la didactique du plurilinguisme en contexte scolaire et la formation des enseignants de langue au plurilinguisme.

**Marie-Claire Simonin** est professeure d'école spécialisée dans l'aide pédagogique. Elle a travaillé avec des enfants de familles itinérantes et des enfants de migrants. Docteure en sciences du langage, ses recherches portent sur la scolarisation des élèves plurilingues et le développement du langage dans plusieurs langues. Elle fait partie du comité de pilotage du site Bilem.

**Cyril Trimaille** est enseignant-chercheur en sociolinguistique, membre du laboratoire Lidilem à l'Université Grenoble Alpes. Ses recherches portent principalement sur l'hétérogénéité des ressources et des pratiques langagières, le plurilinguisme et les idéologies du langage. Il est spécialiste des pratiques langagières juvéniles et de leur rôle dans la socialisation langagière l'adolescente.

**Martine Van Keulen** est professeure d'école depuis 25 ans en école maternelle auprès d'enfants de 2 à 5 ans dans un quartier où le plurilinguisme est la norme. Elle a toujours pris soin de privilégier et d'améliorer la qualité du lien école famille en soulignant l'importance du rôle de l'ATSEM rattachée à sa classe. Elle participe au groupe de travail du site Bilem.

**Marie-Véronique Vuillod** est conseillère pédagogique départementale Maitrise de la langue. Elle accompagne les enseignants dans leurs pratiques professionnelles, est formatrice en formation initiale et continue. Elle participe au groupe de travail du site Bilem.